

Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-6: Besondere Anforderungen an Wäschetrockner
(IEC 704-2-6:1994)

Deutsche Fassung EN 60704-2-6:1995



EN 60704-2-6

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **IEC 704-2-6**

ICS 17.140.20; 97.060

Deskriptoren: Elektrisches Haushaltgerät, Geräuschmessung, Luftschallemission, Wäschetrockner

Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances — Part 2-6: Particular requirements for tumble-dryers (IEC 704-2-6:1994);

German version EN 60704-2-6:1995

Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues — Partie 2-6: Règles particulières pour sèche-linge à tambour (CEI 704-2-6:1994);

Version allemande EN 60704-2-6:1995

Die Europäische Norm EN 60704-2-6:1995 hat den Status einer Deutschen Norm.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN 45635-1008:1993-01.

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 513.1 "Waschgeräte" der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE), von dem die Übersetzung zur Veröffentlichung autorisiert wurde.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
EN 60704-1:1994	IEC 704-1:1982	DIN EN 60704-1:1995
EN 60704-3:1994	IEC 704-3:1992	DIN EN 60704-3:1995
EN 61121:1993	IEC 1121:1991	DIN EN 61121:1995
EN 20139:1992	ISO 139:1973	DIN EN 20139:1992
—	ISO 3743:1988	DIN 45635-3:1985
prEN ISO 3744	ISO 3744:1981	DIN 45635-1:1984 DIN EN ISO 3744:1995
—	ISO 4871:1984	DIN 45649-1:1989 DIN 45649-2:1989 E DIN ISO 4871:1992
EN 27574-1:1988	ISO 7574-1:1985	DIN EN 27574-1:1989
EN 27574-2:1988	ISO 7574-2:1985	DIN EN 27574-2:1989
EN 27574-3:1988	ISO 7574-3:1985	DIN EN 27574-3:1989
EN 27574-4:1988	ISO 7574-4:1985	DIN EN 27574-4:1989

Fortsetzung Seite 2
und 9 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Normenausschuß Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

Dieser Teil 2 muß in Verbindung mit EN 60704-1:1994, "Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen", angewendet werden.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in EN 60704-1. Wird ein bestimmter Abschnitt oder Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt, so gilt dieser Abschnitt oder Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2 "Ergänzung", "Änderung" oder "Ersatz" angegeben, so gilt der im Teil 1 entsprechend angepaßte Text. Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 45635-1

Geräuschmessung an Maschinen – Luftschallemission, Hüllflächen-Verfahren – Rahmenverfahren für 3 Genauigkeitsklassen

DIN 45635-3

Geräuschmessung an Maschinen – Luftschallemission, Sonder-Hallraum-Verfahren – Rahmen-Meßverfahren (Genauigkeitsklasse 2)

DIN 45649-1

Akustik – Nachprüfbare Geräuschemissionsangaben für Maschinen – Einwertangabe

DIN 45649-2

Akustik – Nachprüfbare Geräuschemissionsangaben für Maschinen – Angabe in gesplitteter Darstellungsform

DIN EN 20139

Textilien – Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung (ISO 139:1973); Deutsche Fassung EN 20139:1992

DIN EN 27574-1

Akustik – Statistische Verfahren zur Festlegung und Nachprüfung angegebener (oder vorgegebener) Geräuschemissionswerte von Maschinen und Geräten – Teil 1: Allgemeines und Begriffe (Identisch mit ISO 7574-1:1985); Deutsche Fassung EN 27574-1:1988

DIN EN 27574-2

Akustik – Statistische Verfahren zur Festlegung und Nachprüfung angegebener (oder vorgegebener) Geräuschemissionswerte von Maschinen und Geräten – Teil 2: Verfahren für Angaben (oder Vorgaben) für Einzelmaschinen (Identisch mit ISO 7574-2:1985); Deutsche Fassung EN 27574-2:1988

DIN EN 27574-3

Akustik – Statistische Verfahren zur Festlegung und Nachprüfung angegebener (oder vorgegebener) Geräuschemissionswerte von Maschinen und Geräten – Teil 3: Einfaches Verfahren (Übergangsregelung) für Maschinenlose (Identisch mit ISO 7574-3:1985); Deutsche Fassung EN 27574-3:1988

DIN EN 27574-4

Akustik – Statistische Verfahren zur Festlegung und Nachprüfung angegebener (oder vorgegebener) Geräuschemissionswerte von Maschinen und Geräten – Teil 4: Verfahren für Angaben (oder Vorgaben) für Maschinenlose (Identisch mit ISO 7574-4:1985); Deutsche Fassung EN 27574-4:1988

DIN EN 60704-1

Geräuschmessung an Maschinen – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 704-1:1982); Deutsche Fassung EN 60704-1:1994

DIN EN 60704-3

Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 3: Verfahren zur Bestimmung und Nachprüfung angegebener Geräuschemissionswerte (IEC 704-3:1992); Deutsche Fassung EN 60704-3:1994

DIN EN 61121

Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften von Wäschetrocknern für den Hausgebrauch (IEC 1121:1991); Deutsche Fassung EN 61121:1993

DIN EN ISO 3744

Akustik – Bestimmung der Schalleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen – Hüllflächenverfahren der Genauigkeitsklasse 2 für ein im wesentlichen freies Schallfeld über einer reflektierenden Ebene (ISO 3744:1994); Deutsche Fassung EN ISO 3744:1994

E DIN ISO 4871

Akustik – Angabe und Nachprüfung von Geräuschemissionswerten von Maschinen und Geräten; Identisch mit ISO/DIS 4871:1992

ICS 17.140.20; 97.060

Deskriptoren: Elektrische Haushaltgeräte, Wäschetrockner, akustische Messungen, Luftschallemission

Deutsche Fassung

**Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von
elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke**
Teil 2-6: Besondere Anforderungen an Wäschetrockner
(IEC 704-2-6:1994)

Test code for the determination of airborne
acoustical noise emitted by household and
similar electrical appliances — Part 2-6:
Particular requirements for tumble-dryers
(IEC 704-2-6:1994)

Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien émis par les appareils électro-
domestiques et analogues — Partie 2-6:
Règles particulières pour les sèche-linge
à tambour (CEI 704-2-6:1994)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1994-12-06 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 59D(CO)39, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 704-2-6, ausgearbeitet von dem SC 59D "Home laundry appliances" des IEC TC 59 "Performance of household electrical appliances", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1994-12-06 als EN 60704-2-6 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1995-12-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1995-12-01

Für Erzeugnisse, die vor 1995-12-01 der einschlägigen nationalen Norm entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2000-12-01 noch weiter angewendet werden.

Dieser Teil 2 muß in Verbindung mit EN 60704-1:1994, "Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen", angewendet werden.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in EN 60704-1. Wird ein bestimmter Abschnitt oder Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt, so gilt dieser Abschnitt oder Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2 "Ergänzung", "Änderung" oder "Ersatz" angegeben, so gilt der im Teil 1 entsprechend angepaßte Text.

Zusätzliche Unterabschnitte und Bilder zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend numeriert. Zusätzliche Anhänge sind mit AA, BB usw. bezeichnet.

Anhänge, die als "normativ" bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt. In dieser Norm ist Anhang ZA normativ. Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 704-2-6:1994 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	8 Berechnen der Schalldruckpegel und Schalleistungspegel	6
Einleitung	2	9 Meßbericht (Meßprotokoll)	6
1 Anwendungsbereich	3	10 Ergebnisbericht	6
2 Normative Verweisungen	3	Bilder	
3 Begriffe und Größen	3	Bild 101: Standard-Abluftvorrichtung	7
4 Meßverfahren und akustische Umgebungen	4	Bild 102: Prüfgehäuse für Einbau-Geräte mit Frontbeschickung	8
5 Meßgeräte	4	Anhang ZA (normativ) Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen mit den Verweisungen auf die entsprechenden europäischen Publikationen	9
6 Betrieb und Aufstellung der zu untersuchenden Geräte	4		
7 Messung der Geräuschpegel	6		

Einleitung

Die in diesem Teil 2-6 von IEC 704 festgelegten Meßbedingungen bilden, soweit möglich, den praktischen Betrieb von Wäschetrocknern nach, wobei sie die Stetigkeit der Geräuschemission während der Messung und die Vergleichbarkeit in verschiedenen Laboratorien berücksichtigen.

Es wird empfohlen, die Geräuschemissionswerte als Teil der Daten der Gebrauchseigenschaften anzusehen.

ANMERKUNG: Wie in der Einleitung zu IEC 704-1 angegeben, bezieht sich diese Vorschrift nur auf den Luftschall; es wird jedoch betont, daß bei großen Haushaltgeräten, wie z.B. Wäschetrocknern, die Geräuscherzeugung durch Schwingungen, die durch Fußboden, Wände usw. weitergeleitet werden, bedeutend zum Gesamtgeräusch, das unter praktischen Bedingungen auftritt, beitragen kann.